

## عنوان مقاله:

دراسة الالفاظ المتضادة للقرآن الكريم اعتمادا على المنهج المقارن بين اللغات السامية

## محل انتشار:

المجلة اللغة العربية و آدابها، دوره 17، شماره 1 (سال: 1400)

تعداد صفحات اصل مقاله: 22

## نویسندگان:

معصومه ملکی - دکتورا فی اللغة العربية وآدابها من جامعه طهران، طهران، ایران

ابوالفضل رضایی - استاذ مشارک، قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شهيد بشهل، طهران، ایران

مهدي شفايی - دکتورا فی اللغة العربية وآدابها من جامعه خوارزمی، طهران، ایران

## خلاصه مقاله:

ان موضوع علم اللغات المقارن كشف وتطابق اوجه الشبه والاختلاف بين اللغات كما ان تقسيمها باللغات الهندية-الاوروبية او السامية نتيجه كشف وجود التشابهات بين اللغات في المجالات العديدة. لا يغيب عن الفكر ان اللغات السامية تعد المصدر الاساسي الذي يتركز عليه الدرس اللغوي المقارن في اللغة العربية وتودي هذه المقارنه الى استنتاج احكام لغويه لم تكن نصل اليها لو اقتصرنا دراستنا على احدى اللغات وحدها فحسب. اثمرت الدراسات السامية المقارنه في القرن الماضي والحالي ثمرات عظيمة وايضا تساعد دراسة الالفاظ في اطار اللغات السامية اعتمادا على المنهج المقارن المترجم في القيام بالترجمة الدقيقة والصحيحة بسبب حساسية ترجمه النصوص العربية خاصة القرآن الكريم. وبما ان اللغات السامية تنتمي الى ارومه واحده يرصد هذا المقال الاسماء المتضاده والمشاركة في اللغات السامية (العربية والحشيه والعبريه و...) وترجمتها حسب سياق النص وما تتطلبه العبارة او الآية في ترجمه الالفاظ المتضاده. اظهر البحث ان المفردات القرآنيه قد تكون لها معان ثنائيه الاطراف والتي يساعد السياق والنسج اللغوي على كشفها؛ لانه كلما غير مضى الزمن المعنى الدلالي لمفردة قرآنيه فالباحث يليق به الرجوع الى اصل ارومه اللغة لتبيين تلك الدلاله.

## کلمات کلیدی:

المنهج المقارن، الاضداد، اللغة العربية، اخواتها السامية

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1799556>

